GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

COLLARI PRONTO SOCCORSO
FIRST-AID COLLARS
COLLIERS DE PREMIER SECOURS
COLLARES PRIMEROS AUXILIOS
COLARES PRONTO SOCORRO
ERSTE-HILFE-HALSBÄNDER
ΚΟΛΑΡΑ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ
ELSŐSEGÉLYNYÁGOLÓK
EERSTE HULP-HALSBANDEN
OBROŻE PIERWSZEJ POMOCY
GULERE DE PRIM AJUTOR
FÖRSTA HJÄLPEN KRAGE

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.

Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

REF **EL100#I (GIMA 34620) - EL100#P (GIMA 34621) - EL100#8 (GIMA 34622)**
EL100#1 (GIMA 34623) - EL100#2 (GIMA 34624) - EL100#3 (GIMA 34625)
EL103#I (GIMA 34630) - EL103#P (GIMA 34631) - EL103#8 (GIMA 34632)
EL103#1 (GIMA 34633) - EL103#2 (GIMA 34634) - EL103#3 (GIMA 34635)

DASER S.r.l.
Via Trentino, 4 – Fraz. Padernello
31038 Paese (TV)
Made in Italy



M34620-M-Rev.05-10-24

CARATTERISTICHE

I Collari GIMA per pronto soccorso sono stati realizzati per assicurare al paziente la massima funzionalità, confortevolezza e sicurezza in materia di sostegno e correzione in situazioni di primo soccorso. Sono dotati di una struttura portante in plastica provvista di piccoli fori per consentire un'adeguata traspirazione. Il rivestimeno interno è fissato tramite rivetti di plastica ed è interamente lavabile.
In questa tipologia di Collari GIMA per pronto soccorso, è previsto un foro frontale che permette di effettuare la tracheotomia qualora la situazione lo richieda.
Tutti i Collari GIMA per pronto soccorso sono provvisti di mentoniera anatomica e di chiusura in velcro che agevola il paziente nella regolazione desiderata.
Il prodotto, o parti di esso, non può essere utilizzato per un uso difforme da quello specificato previsto nel presente manuale.

PRESCRIZIONI

Il Collare GIMA per pronto soccorso dev'essere installato da personale medico qualificato e istruito sull'utilizzo di questo tipo di prodotto; inoltre il paziente dovrà essere seguito per tutta la durata di utilizzo del collare.
Poichè il prodotto può venire a contatto oppure interagire con alri dispositivi, è oppurtuno verificarne preventivamente la compatibilità fisico/funzionale.

⚠ In presenza di piaghe e stati infettivi, rivolgersi al medico per la cura adeguata e richiedere indicazioni per la pulizia del prodotto!

⚠ Non usate il prodotto se rilevate danni. Rivolgetevi al vostro rivenditore.

Il prodotto è realizzato con materiali resistenti alla corrosione e alle condizioni ambientali previste per il normale utilizzo, quindi non necessita di attenzioni specifiche; tuttavia occorre conservarlo in un ambiente chiuso, evitandone l'esposizione alla luce e agli agenti atmosferici, avendo cura di proteggerlo dalla polvere per poterne garantire le condizioni di igiene. Si raccomanda inoltre di conservare il prodotto in un luogo tale da essere facilmente raggiungibile dagli operatori in caso di necessità.

UTILIZZO

Il dispositivo deve essere ben posizionato per lato e verso e non devono essere percepite anomalie da parte del paziente. Poichè la struttura portante del dispositivo è in materiale plastico, assicurarsi che non arrechi danni o provichi irritazione al paziente; inoltre, all'atto della sua applicazione, non deve subire modificazioni nella struttura al fine di consentire una corretta funzionalità.
Qualora il paziente rilevasse stati di iperpressione o fastidio per rigidità del dispositivo sospenderne tempestivamente l'uso finchè la situazione non si è completamente ristabilita .
Nel caso in cui il soggetto interessato non fosse in grado di manifestare autonomamente eventuali disagi o effetti indesiderati derivanti dalla presenza del Collare, effettuare periodicamente delle ispezioni per verificarne la condizione.
Il medico è tenuto ad informare il paziente circa i tempi di utilizzo del dispositivo in base al tipo di patologia riscontrata. Il successo dell'applicazione dipende dalla cura che il soggetto metterà nel seguire le istruzioni fornite dal medico e dalla continuità dei contatti con esso.

MANUTENZIONE

Il prodotto può essere lavato con acqua corrente fredda o tiepida e sapone neutro. Non utilizzare prodotti chimici aggressivi (candeggina, ammoniaca, solventi...) che potrebbero alterare la funzionalità del prodotto. Non sottoporre il prodotto ad eccessive sollecitazioni meccaniche affinchè il suo funzionamento non venga alterato.
Effettuare controlli periodici per avere la garanzia che il dispositivo non abbia subito modificazioni che ne comprometterebbero la funzionalità.
La durata del prodotto può variare in base all'applicazione terapeutica; per assicurare una durata maggiore al prodotto è comunque indicato il suo corretto utilizzo, manutenzione e controllo periodico.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

REF	Codice prodotto		Conservare al riparo dalla luce solare		Leggere le istruzioni per l'uso
LOT	Numero di lotto		Conservare in luogo fresco ed asciutto	⚠	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso
	Fabbricante	CE	Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745	MD	Dispositivo medico

FEATURES

First-aid collars GIMA are conceived to guarantee the utmost efficiency, comfort and safety as far as support and correction in first-aid conditions concerns. They are equipped with a plastic load-bearing structure provided with small holes to allow a suitable transpiration. The internal covering is fixed by means of plastic rivets and is completely washable.
This type of first-aid collars GIMA is equipped with a front hole, which allows carrying out a tracheotomy in case of necessity.
All first-aid collars are provided with an anatomical chin rest and a Velcro fastener, which makes the patient be more comfortable with the correct regulation.
The product or its components cannot be used for purposes different from the one specified in the present manual.

PRESCRIPTIONS

The first-aid collar GIMA must be installed by qualified personnel trained on the use of this kind of product; furthermore the patient must be followed as long as he wears the collar.
As the product can get in contact or interact with other devices, it is advisable to previously check its physical and functional compatibility.

⚠ In presence of plagues and infectious states, apply to a doctor for a suitable treatment and ask for indications on the product cleaning!

⚠ Do not use the product if it is damaged. Apply to your retailer.

Since the product is made of corrosion-proof materials suitable for the enviromental conditions foreseen for its normal use, does not require special care, however it is necessary to store it in a closed place making sure that is protected from dust and dirt to assure its hygenic conditions. Moreover, it is recommended to store the product in a place which can be reached easily by the personnel in case of necessity.

USE

The device must be correctly positioned on both sides and the patient must feel completely comfortable. As the load-bearing structure is made of plastic material, make sure that it does not cause damage or irritation to the patient; furthermore, during the application, its structure must not be modified in order to guarantee a correct functionality. In case the patient shows signs of hyperpressure or discomfort due to the device stiffness, immediately remove it until the situation has been completely normalised. In case the subject himself or herself is not able to show such discomfort or undesirable effects deriving from the presence of the collar, carry out periodical inspections to check the situation.
The doctor must inform the patient about the device usage times based on the type of pathology. The success of the application depends upon the patient's care to follow the doctor's instructions and the continuous contacts with him.

MAINTENANCE

The product can be washed with cold or warm running water and neutral soap.
Do not use aggressive chemical products (bleach, ammonia, solvents...), which could alter the functionality of the product.
Do not expose the product to excessive mechanical stresses to avoid altering its functionality. Carry out periodical controls to make sure that the device has not suffered from modifications, which could jeopardize its functionality.
The product life can vary according to the therapeutic application; to guarantee a longer life of the product it is recommended to correctly use, maintain and periodically check it.

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

REF	Product code		Keep away from sunlight		Consult instructions for use
LOT	Lot number		Keep in a cool, dry place	⚠	Caution: read instructions (warnings) carefully
	Manufacturer	CE	Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745	MD	Medical Device

CARACTERISTIQUES

Les Colliers GIMA de premier secours ont été réalisés pour garantir au patient la meilleure fonctionnalité, le plus grand confort et une sûreté optimale en matière de soutien et correction dans les situations de premier secours.
Ils sont dotés d'une structure portante en plastique pourvue de petits trous pour permettre une meilleure transpiration. Le revêtement intérieur est fixé par des rivets en plastique et il est entièrement lavable.
Cette typologie de Colliers GIMA de premier secours prévoit une ouverture frontale qui permet d'effectuer la trachéotomie si la situation le demande.
Tous les Colliers GIMA de premier secours sont dotés d'une mentonnière anatomique et d'une fermeture en velcro qui permet une régulation plus aisée.
Le produit, ou une partie du produit, ne peut pas être utilisé pour des applications différentes de celle spécifiée dans ce manuel.

PRESCRIPTION

Le Collier GIMA de premier secours doit être posé par un personnel médical qualifié et formé à l'utilisation de ce type de produit; en outre le patient devra être suivi pour toute la durée d'utilisation du collier. Etant donné que le produit peut entrer au contact ou interagir avec d'autres dispositifs, il est utile d'en vérifier préalablement la compatibilité physique et fonctionnelle.

⚠ En présence de plaies et états infectieux, s'adresser au médecin pour les soins adéquats et demander des indications pour le nettoyage du produit!

⚠ Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé. S'adresser au revendeur.

Comme le produit a été réalisé à l'aide de matières résistant à la corrosion et aux conditions ambiantes prévues pour son utilisation normale, il ne nécessite pas d'attentions particulières; cependant il faut le garder dans un lieu fermé ayant soin de le protéger de la lumiére, de la poussière et de la saleté afin de garantir le respect des conditions d'hygiène. Il est également recommandé de garder le produit dans un lieu qui pulsse être atteint de façon simple et sûre par le personnel préposé aux premiers secours.

UTILISATION

Le dispositif doit être correctement positionné du bon côté et dans le bon sens et le patient ne doit pas ressentir d'anomalies. Etant donné que la structure portante du dispositif est en matière plastique, s'assurer qu'il ne provoque pas de dommages ou d'irritations au patient; en outre, au moment de sa pose, sa structure ne doit pas subir de modifications afin de permettre une fonctionnalité correcte. Si le patient devait ressentir une hyperpression ou une sensation de gêne due à la rigidité du dispositif en suspendre immédiatement l'usage tant que la situation ne s'est pas complètement normalisée.
Au cas où le sujet intéressé ne serait pas en mesure de communiquer de manière autonome une gêne éventuelle ou des effets indésirables dérivants de la présence du Collier, effectuer périodiquement des inspections pour en vérifier la condition.
Le médecin est tenu à informer le patient concernant les temps d'utilisation du dispositif suivant le type de pathologie relevée. Le succès de l'application dépend du soin que le sujet mettra à suivre les instructions fournies par le médecin et de la continuité des contacts avec lui.

ENTRETIEN

Le produit peut être lavé avec de l'eau courante froide ou tiède et du savon neutre. Ne pas utiliser de produits chimiques agressifs (eau de Javel, ammoniaque, solvants...) qui pourraient altérer la fonctionnalité du produit. Ne pas soumettre le produit à des sollicitations mécaniques excessives afin d'éviter que son fonctionnement ne soit altéré.
Effectuer des contrôles périodiques pour avoir la garantie que le dispositif n'a pas subi de modifications qui en compromettraient la fonctionnalité.
La durée du produit peut être différente suivant l'application thérapeutique; néanmoins, pour garantir une plus grande durée de vie au produit il est conseillé de l'utiliser de manière correcte, d'effectuer l'entretien et les contrôles périodiques.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

REF	Code produit		Á conserver à l'abri de la lumière du soleil		Consulter les instructions d'utilisation
LOT	Numéro de lot		Á conserver dans un endroit frais et sec	⚠	Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)
	Fabricant	CE	Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745	MD	Dispositif médical

CARACTERÍSTICAS

Los Collares GIMA para primeros auxilios se han realizado para asegurar al paciente la máxima funcionalidad, confort y seguridad en materia de sostén y corrección en situaciones de primeros auxilios. Están formados por una estructura portante de plástico dotada de pequeños orificios para consentir una adecuada transpiración. El revestimiento interno está fijado con remaches de plástico y es enteramente lavable. En este tipo de Collares GIMA para primeros auxilios, está previsto un orificio frontal que permite efectuar la traqueotomía en caso de que la situación lo requiera.
Todos los Collares GIMA para primeros auxilios están dotados de una barbada anatómica y de un cierre de velcro que permite una fácil regulación por parte del paciente.BN
El producto, o alguna de sus partes, no puede ser utilizado de forma diversa de la especificada en el presente manual.

PRESCRIPCIONES

El Collar GIMA para primeros auxilios ha de ser instalado por personal médico cualificado e instruido sobre el uso de este tipo de producto; además, el paciente tendrá que ser seguido por toda la duración del uso del collar.
Dado que el producto puede entrar en contacto o interactuar con otros dispositivos, es oportuno verificar preventivamente la compatibilidad físico/funcional.

⚠ En caso de llagas y estados infectivos, acudir al médico para la cura adecuada y pedir indicaciones para la limpieza del producto!

⚠ No usar el producto si se hallan daños. Dirigirse al propio revendedor.

Siendo el producto costruido con materiales resistentes a la corrosión y a las condiciones ambientales previstas para su normal uso, no necesita particular atención; sin embargo se tiene que conservar en un ambiente cerrado y oscuro protegiéndola de la luz, del polvo y de la suciedad para poder garantizar las condiciones higiénicas. Se sugiere además conservar el producto en un lugar de fácil y seguro alcance por parte del personal encargado al primer auxilio.

USO

El dispositivo tiene que estar bien colocado por lado y sentido y el paciente no tiene que percibir anomalías. Ya que la estructura portante del dispositivo es de material plástico, asegurarse de que no cause daños o provoque irritaciones al paciente; además, al momento de su aplicación, no tiene que sufrir modificaciones en la estructura a fin de consentir una correcta funcionalidad.
En caso de que el paciente tuviera estados de presión excesiva o molestias por rigidez del dispositivo suspender tempestivamente el uso hasta que la situación no se haya restablecido completamente. Si el sujeto interesado no fuera capaz de manifestar autónomamente eventuales molestias o efectos indeseados derivados de la presencia del Collar, efectuar periódicamente unas inspecciones para verificar la condición.
El médico tiene que informar al paciente acerca de los tiempos de utilización del dispositivo en base al tipo de patología hallada. El éxito de la aplicación depende de la cura que el sujeto tendrá al seguir las instrucciones del médico y de la continuidad de los contactos con él.

MANTENIMIENTO

El producto se puede lavar con agua corriente fría o tibia y jabón neutro.
No utilizar productos químicos agresivos (lejía, amoniaca, disolventes...) que podrían alterar la funcionalidad del producto.
No someter el producto a excesivos esfuerzos mecánicos para que su funcionamiento no se altere.
Efectuar controles periódicos para estar seguros de que el dispositivo no haya sufrido modificaciones que comprometerían la funcionalidad.
La duración del producto puede variar según la aplicación terapéutica; de todos modos, para asegurar una duración mayor al producto está indicada su correcta utilización, mantenimiento y control periódico.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

REF	Código producto		Conservar al amparo de la luz solar		Consultar las instrucciones de uso
LOT	Número de lote		Conservar en un lugar fresco y seco	⚠	Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente
	Fabricante	CE	Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745	MD	Producto sanitario

CARACTERÍSTICAS

Os colares GIMA foram produzidos para garantir ao paciente a máxima funcionalidade, conforto e segurança no que respeita o suporte e a correção em situações de pronto socorro. Possuem uma estrutura de suporte de plástico com furos para permitir uma transpiração adequada.
O revestimento interno è fixado por meio de ganchos de plástico e é completamente lavável.
Neste tipo de Colares GIMA é previsto um furo frontal que permite de operar uma traqueotomia no caso a situação o imponha.
Todos os colares GIMA para pronto socorro possuem um apôio anatômico para o queixo e um sistema de fechamento com banda adesiva que facilita a regulação desejada.
O produto, ou parte deste, não pode ser utilizado para um uso diferente daquele especificado no uso previsto deste manual.

PRESCRIÇÕE

O Colar GIMA para pronto socorro deve ser instalado por pessoal médico qualificado e instruído sobre o uso deste tipo de produto; também o paciente deverá ser controlado durante todo o uso do colar.
Visto que o produto pode entrar em contacto ou interagir com outros dispositivos, é oportuno verificar previamente a sua compatibilidade fisica/funcional.

⚠ Quando existem feridas e estados de infecção, consultar o médico para o tratamento adequado e pedir indicações sobre a limpeza do produto!

⚠ Não usar o produto se este apresentar danos. Contactar o vosso revendedor.

O produto é realizado com materiais resistentes ao corroimento e às condições ambientais previstas com um uso normal, portanto não precisa de operações particulares; todavia é necessário guardá-lo num ambiente fechado, evitando de expô-lo à luz e aos agentes atmosféricos, protegendo-o da poeira para poder garantir as condições de higiene. Recomenda-se também de conservar o produto num lugar de fácil acesso para os operadores em caso de necessidade.

USO

O dispositivo deve ser bem posicionado quanto a lado e direção e o paciente não deve sentir anomalias; Visto que a estrutura portante do dispositivo é de material plástico, verificar que não provoque danos ou irritações ao paciente; também, no momento da sua aplicação, não deve ser modificado na estrutura para permitir a funcionalidade correcta.
No caso o paciente apresente hipertensão ou incômodo pela rigidez do dispositivo, interromper imediatamente o uso até que a situação se normaliza completamente.
No caso a pessoa envolvida não fosse capaz de manifestar autonomamente eventuais incômodos ou efeitos negativos derivantes da presença do Colar, controlar periodicamente para verificar as condições. O médico deve informar o paciente acerca dos tempos de uso do dispositivo dependendo do tipo de patologia identificada. O sucesso da aplicação depende do cuidado que o paciente dedicará a seguir as instruções fornecidas pelo médico e da continuidade dos contactos com o mesmo.

MANUTENÇÃO

O produto pode ser lavado com água fria ou morna e sabão neutro. Não usar produtos químicos agressivos (hipoclorito, amoníaca, solventes…) que poderiam alterar a funcionalidade do produto.
Não submeter o produto a deformações que poderiam alterar a sua funcionalidade.
Controlar periodicamente para verificar que o dispositivo não apresenta alterações que podem comprometer a sua funcionalidade.
A duração do dispositivo varia dependendo da aplicação terapeutica; para garantir uma maior duração usá-lo correctamente, fazer manutenção e controles periodicos.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

REF	Código produto		Guardar ao abrigo da luz solar		Consulte as instruções de uso
LOT	Número de lote		Armazenar em local fresco e seco	⚠	Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente
	Fabricante	CE	Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745	MD	Dispositivo médico

MERKMALE

Die GIMA-Erste-Hilfe-Halskrausen sind so konzipiert, dass sie ein Höchstmaß an Effizienz, Komfort und Sicherheit in Bezug auf Unterstützung und Korrektur unter Erste-Hilfe-Bedingungen gewährleisten. Sie sind mit einer tragenden Kunststoffstruktur mit kleinen Löchern ausgestattet, die eine angemessene Transpiration ermöglichen. Die Innenverkleidung ist mit Kunststoffnieten befestigt und vollständig abwaschbar. Diese Art von Erste-Hilfe-Halskrausen ist mit einem vorderen Loch ausgestattet, das im Notfall die Durchführung einer Tracheotomie ermöglicht.
Alle Erste-Hilfe-Halskrausen sind mit einer anatomischen Kinnstütze und einem Klettverschluss ausgestattet, was dem Patienten bei korrekter Einstellung mehr Komfort bietet.
Weder das Produkt selbst noch seine Komponenten können für andere als die in dieser Gebrauchsanweisung spezifizierten Zwecke verwendet werden.

VORSCHRIFTEN

Das Erste-Hilfe-Halsband GIMA muss von qualifiziertem Personal angelegt werden, das in der Verwendung dieser Art von Produkt geschult ist. Zudem muss der Patient überwacht werden, solange er die Halskrause trägt.
Da das Produkt mit anderen Geräten in Kontakt kommen oder mit ihnen interagieren kann, ist es ratsam, zuvor seine physische und funktionale Kompatibilität zu überprüfen

⚠ Wenden Sie sich, wenn Sie entzündete Stellen am Hals haben, an einen Arzt für eine geeignete Behandlung und fragen Sie nach Anweisungen für die Reinigung des Produkts!

⚠ Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

Da das Produkt aus korrosionsbeständigen Materialien, die für die für seinen normalen Gebrauch vorgesehenen Umgebungsbedingungen geeignet sind, hergestellt ist, braucht es keine spezielle Pflege, allerdings muss es in einem geschlossenen Raum und geschützt vor Staub und Schmutz aufbewahrt werden, damit es hygienisch bleibt. Außerdem empfehlen wir, das Produkt an einem Ort aufzubewahren, an dem das Personal im Bedarfsfall leicht herankommt.

VERWENDUNG

Das Produkt muss auf beiden Seiten korrekt positioniert werden und der Patient muss sich vollständig wohlfühlen. Da die tragende Konstruktion aus Kunststoff besteht, ist darauf zu achten, dass sie beim Patienten keine Schäden oder Reizungen verursacht. Außerdem darf ihre Struktur während der Anwendung nicht verändert werden, um eine korrekte Funktionsweise zu gewährleisten. Wenn die Zervikalstütze zu stark drückt oder der Patient sich unwohl fühlt, muss sie sofort abgenommen werden, bis sich der Zustand des Patienten wieder normalisiert hat. Wenn der Patient nicht in der Lage ist, sein Unwohlsein oder unerwünschte Nebenwirkungen durch die Zervikalstütze zu zeigen, muss regelmäßig der Zustand des Patienten und der Sitz der Stütze geprüft werden.
Der Arzt muss den Patienten über die Dauer des Gebrauchs des Produkts auf Basis der Pathologie aufklären. Der Erfolg der Anwendung hängt davon ab, dass der Patient die Anweisungen des Arztes sorgfältig befolgt und mit dem Arzt kontinuierlich in Kontakt steht.

WARTUNG

Das Produkt kann unter kaltem oder warmem fließenden Wasser mit neutraler Seife ausgewaschen werden.
Verwenden Sie keine ätzenden Chemikalien (Bleichmittel, Ammoniak, Lösungsmittel...), welche die Wirksamkeit des Produkts beeinträchtigen können. Setzen Sie das Produkt nicht zu starkem mechanischen Stress aus, um Änderungen am Produkt und seiner Wirkung zu vermeiden. Kontrollieren Sie das Produkt regelmäßig auf Veränderungen, die seine Wirksamkeit beeinträchtigen können.
Die Lebensdauer des Produkts kann abhängig von der therapeutischen Anwendung variieren; um eine lange Lebensdauer zu garantieren, empfehlen wir einen korrekten Gebrauch, regelmäßige Wartung und Kontrolle.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es gilt die 12-monatige Standard-B2B-Garantie von Gima.

REF	Erzeugniscode		Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern		Gebrauchsanweisung beachten
LOT	Chargennummer		An einem kühlen und trockenen Ort lagern	⚠	Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen
	Hersteller	CE	Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745	MD	Medizinprodukt

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τα κολάρα πρώτων βοηθειών της GIMA έχουν σχεδιαστεί για να εξασφαλίζουν μέγιστη αποτελεσματικότητα, άνεση και ασφάλεια με σκοπό τη στήριξη και την αποκατάσταση σε περιπτώσεις πρώτων βοηθειών. Είναι εξοπλισμένα με μια πλαστική φέρουσα δομή η οποία διαθέτει μικρές οπές ώστε να επιτρέπεται η σωστή εφίδρωση. Η εσωτερική επένδυση είναι στερεωμένη με πλαστικά πριτσίνια και είναι πλήρως πλενόμενη. Αυτός ο τύπος κολάρων πρώτων βοηθειών της GIMA διαθέτει μια οπή στο μπροστινό μέρος, η οποία επιτρέπει την εκτέλεση τραχειοστομίας σε περίπτωση που απαιτείται.
Όλα τα κολάρα πρώτων βοηθειών διαθέτουν ένα ανατομικό στήριγμα για το πηγούνι και ένα κούμπωμα από βέλκρο, το οποίο μπορεί να ρυθμιστεί προκειμένου ο ασθενής να νιώθει πιο άνετα.
Το προϊόν και τα διάφορα μέρη του δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.

ΚΑΝΟΝΕΣ

Το κολάρο πρώτων βοηθειών της GIMA πρέπει να τοποθετείται από εξειδικευμένο προσωπικό που έχει εκπαιδευθεί στη χρήση τέτοιου είδους προϊόντων. Επιπλέον ο ασθενής θα πρέπει να παρακολουθείται καθ' όλη τη διάρκεια χρήσης του κολάρου.
Επειδή το προϊόν μπορεί να έρθει σε επαφή ή να αλληλεπιδράσει με άλλες συσκευές, συνιστάται να ελέγχετε προηγουμένως τη φυσική και λειτουργική συμβατότητά του

⚠ Εάν υπάρχουν πληγές και μολυσματικές καταστάσεις, απευθυνθείτε σε έναν γιατρό για την κατάλληλη θεραπεία και ζητήστε οδηγίες για τον καθαρισμό του προϊόντος!

⚠ Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά. Απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας.

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο από υλικά ανθεκτικά στη διάβρωση, κατάλληλα για τις περιβαλλοντικές συνθήκες που προβλέπονται κατά την κανονική χρήση του, και δεν απαιτείται ιδιαίτερη φροντίδα. Ωστόσο, θα πρέπει να φυλάσσεται σε κλειστό περιβάλλον και να προστατεύεται από τη σκόνη και τη βρωμιά διασφαλίζοντας έτσι τις συνθήκες υγιεινής του. Επίσης, συνιστάται να αποθηκεύετε το προϊόν σε εύκολα προσβάσιμο μέρος ώστε να μπορεί να το χρησιμοποιεί άμεσα το προσωπικό σε περίπτωση ανάγκης.

ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένο και στις δύο πλευρές και ο ασθενής πρέπει να αισθάνεται εντελώς άνετα. Επειδή η φέρουσα δομή του προϊόντος είναι κατασκευασμένη από πλαστικό υλικό, βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλεί ζημιά ή ερεθισμό στον ασθενή. Επίσης, κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης, η δομή του προϊόντος δεν πρέπει να τροποποιείται προκειμένου να διασφαλίζεται η σωστή λειτουργικότητά του. Σε περίπτωση που ο ασθενής αισθανθεί υπερβολική πίεση ή ενόχληση λόγω της ακαμψίας του προϊόντος, αφαιρέστε το αμέσως έως ότου η κατάσταση αποκατασταθεί πλήρως. Σε περίπτωση που ο ασθενής δεν είναι σε θέση να εκφράσει οποιαδήποτε ενόχληση ή ανεπιθύμητη επίπτωση που προέρχεται από την παρουσία του κολάρου, ελέγχετε ανά τακτά διαστήματα την κατάσταση.
Ο γιατρός οφείλει να ενημερώνει τον ασθενή σχετικά με τον χρόνο χρήσης του προϊόντος ανάλογα με τον τύπο της πάθησης. Η επιτυχής εφαρμογή του προϊόντος εξαρτάται από το κατά πόσο ο ασθενής ακολουθεί τις υποδείξεις του γιατρού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για το πλύσιμο του προϊόντος μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κρύο ή ζεστό τρεχούμενο νερό και ουδέτερο σαπούνι.
Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά χημικά προϊόντα (χλωρίνη, αμμωνία, διαλύτες...), διότι ενδέχεται να επηρεαστεί η λειτουργικότητα του προϊόντος. Μην υποβάλλετε το προϊόν σε υπερβολικές μηχανικές καταπονήσεις για να μην επηρεαστεί η λειτουργικότητά του. Πραγματοποιείτε περιοδικούς ελέγχους προκειμένου να επιβεβαιώνετε ότι το προϊόν δεν έχει υποστεί αλλαγές που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργικότητά του.
Η διάρκεια ζωής του προϊόντος διαφέρει ανάλογα με τη θεραπευτική εφαρμογή του. Για να εξασφαλίσετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής του προϊόντος συνιστάται να το χρησιμοποιείτε σωστά, να το συντηρείτε και να το ελέγχετε τακτικά.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

REF	Κωδικός προϊόντος		Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία		Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης
LOT	Αριθμός παρτίδας		Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον	⚠	Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)
	Παραγωγός	CE	Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΌΣ (ΕΕ) 2017/745	MD	Ιατροτεχνολογικό προϊόν

TULAJDONSÁGOK
A GIMA sürgősségi nyakrögzítőket arra tervezték, hogy elsősegélynyújtás közben a lehető legnagyobb hatékonyságot, kényelmet és biztonságot nyújtva tudjanak támaszt és korrekciót biztosítani. A megfelelő párolgás biztosítása érdekében apró lyukakkal ellátott, műanyag teherhordó szerkezettel vannak ellátva. A belső borítás műanyag szegecsekkel van rögzítve, amely teljes egészében mosható. Az ilyen típusú GIMA sürgősségi nyakrögzítőkön található egy elülső furat, amely szükség esetén lehetővé teszi a tracheotómia elvégzését.
Minden sürgősségi nyakrögzítő anatómiai álltámasszal és tépőzárral van ellátva, amely kényelmesebbé teszi a beteg számára a helyes beállítás kialakítását.
A termék és annak összetevői nem használhatók a jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő célokra.

ELŐÍRÁSOK
A GIMA sürgősségi nyakrögzítőket kizárólag az ilyen termékek használatára felkészített szakemberek tehetik fel; ezen kívül a beteget végig monitorozni kell, amíg rajta van a nyakrögzítő.
Mivel a termék érintkezhet vagy kölcsönhatásba léphet más eszközökkel, javasolt előzetesen ellenőrizni a termékek közötti fizikai és funkcionális összeférhetőséget.

⚠ Járvány és fertőző betegségek esetén forduljon orvoshoz megfelelő kezelésért, és kérjen útmutatást a termék tisztítására vonatkozóan!

⚠ Ne használja a terméket, ha az sérült. Forduljon viszonteladójához.

A termék nem igényel különösebb gondozást, mivel olyan korrózióálló anyagokból készült, amelyek megfelelőek a normál használathoz előírt környezeti feltételekhez, azonban zárt, portól és szennyeződésektől védett helyen kell tárolni a megfelelő higiéniai feltételek biztosítása érdekében. Ezen kívül javasolt a terméket olyan helyen tárolni, amely szükség esetén könnyen elérhető a személyzet számára.

HASZNÁLAT
Az eszközt helyesen kell elhelyezni mindkét oldalon, és a betegnek teljesen kényelmesen kell éreznie magát. Mivel a teherhordó szerkezet műanyagból készült, győződjön meg arról, hogy nem okoz sérülést vagy kényelmetlenséget a betegnek; ezen kívül a helyes működés érdekében tilos módosítani a szerkezetet az alkalmazás során. Amennyiben a beteg az eszköz merevsége miatt túlzott nyomást vagy kényelmetlenséget érez, azonnal távolítsa el az eszközt, amíg a helyzet normalizálódik. Ha a beteg maga nem képes mutatni a nyakmerevítő jelenlétéből eredő kényelmetlenséget vagy nemkívánatos hatásokat, időről időre ellenőrizni kell a helyzetet.
Az orvosnak tájékoztatnia kell a beteget az eszköz használatának idejéről a patológia típusától függően. Az alkalmazás sikere attól függ, hogy a beteg gondosan követi-e az orvos utasításait, és folyamatosan tartja-e vele a kapcsolatot.

KARBANTARTÁS
A termék hideg vagy meleg folyóvízzel és semleges szappannal mosható.
Ne használjon agresszív vegyszereket (fehérítő, ammónia, oldószerek...), amelyek megváltoztathatják a termék működését. A termék működőképességének a megőrzése érdekében ne tegye ki a terméket túlzott mechanikai igénybevételnek. Időnként ellenőrizze az eszközt, és győződjön meg arról, hogy az nem szenvedett el olyan változásokat, melyek befolyásolhatnák a működőképességét.
A termék élettartama a terápiás alkalmazástól függően változhat; a hosszabb élettartam érdekében ajánlott a terméket helyesen használni, karbantartani és rendszeresen ellenőrzni.

GIMA GARANCIÁLIS FELTÉTELEK
A Gima 12 hónapos normál B2B garancia érvényes.

REF	Termékkód		Napfénytől védve tárolandó		Olvassa el a használati utasításokat
LOT	Tételszám		Száraz, hűvös helyen tárolandó	⚠	Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket)
	Gyártó	CE	A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz	MD	Orvostechnikai eszköz

KENMERKEN
GIMA EHBO-halskragen zijn ontworpen om maximale efficiëntie, comfort en veiligheid te bieden voor wat betreft ondersteuning en correctie in omstandigheden waarbij eerste hulp moet worden geboden. Ze hebben een plastic lastdragende structuur voorzien van kleine gaten die een voldoende transpiratie mogelijk maken. De binnenste bekleding is vastgezet met plastic klinknagels en is volledig wasbaar. Dit type GIMA EHBO-halskragen is voorzien van een voorste opening, zodat indien nodig tracheotomie kan worden uitgevoerd.
Alle EHBO-halskragen hebben een anatomische kinsteun en een bevestiging met klittenband, wat comfortabeler is voor de patiënt omdat een nauwkeurige afstelling mogelijk is.
Het product of de onderdelen ervan mogen niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan die welke in deze handleiding zijn aangegeven.

VOORSCHRIFTEN
De GIMA EHBO-halskraag moet worden aangebracht door gekwalificeerd personeel dat in het gebruik van dit type product is opgeleid; verder moet de patiënt bewaakt worden voor zolang hij de halskraag draagt.
Aangezien het product contact kan maken of kan interageren met andere hulpmiddelen, wordt aangeraden om vooraf de fysieke en functionele compatibiliteit te controleren.

⚠ Vraag bij aanwezigheid van plagen en besmettelijke aaandoeningen een arts om een geschikte behandeling en om aanwijzingen voor de reiniging van het product!

⚠ Gebruik het product niet als het beschadigd is. Neem contact op met uw verkoper.

Aangezien het product is gemaakt van corrosiebestendige materialen die geschikt zijn voor de omgevingsomstandigheden bij normaal gebruik, is er geen speciaal onderhoud nodig. Het is echter wel noodzakelijk het product op een gesloten plaats op te bergen en ervoor te zorgen dat het is beschermd tegen stof en vuil om de hygiënische toestand ervan te garanderen. Bovendien wordt aanbevolen het product op te slaan op een plaats die in geval van nood gemakkelijk door het personeel kan worden bereikt.

GEBRUIK
Het hulpmiddel moet aan beide zijden goed worden geplaatst en de patiënt moet volledig comfortabel zijn. Aangezien de lastdragende structuur van plastic materiaal is gemaakt, moet er voor gezorgd worden dat deze structuur geen schade of irritatie voor de patiënt veroorzaakt; verder mag de structuur bij de toepassing niet gewijzigd worden om de correcte functionaliteit ervan te garanderen. Indien de patiënt tekenen van overdruk of ongemak als gevolg van de stijfheid van het hulpmiddel vertoont, moet het onmiddellijk worden verwijderd totdat de situatie volledig is genormaliseerd. Indien de proefpersoon zelf niet in staat is dergelijke ongemakken of ongewenste effecten als gevolg van de aanwezigheid van de kraag aan te tonen, voer dan periodieke controles uit om de situatie te controleren.
De arts moet de patiënt informeren over de gebruikstijden van het hulpmiddel, afhankelijk van het soort pathologie. Het succes van de toepassing hangt af van de naleving van de instructies van de arts door de patiënt en van het voortdurende contact tussen arts en patiënt.

ONDERHOUD
Het product kan worden gewassen met koud of warm stromend water en neutrale zeep.
Gebruik geen agressieve chemische producten (bleekmiddel, ammoniak, oplosmiddelen ...), die de functionaliteit van het product zouden kunnen wijzigen. Stel het product niet bloot aan buitensporige mechanische spanningen om de functionaliteit ervan niet te wijzigen. Voer periodieke controles uit om er zeker van te zijn dat het apparaat geen wijzigingen heeft ondergaan die de functionaliteit ervan in gevaar zouden kunnen brengen.
De levensduur van het product kan variëren naar gelang van de therapeutische toepassing; om een langere levensduur van het product te garanderen, wordt aanbevolen het op de juiste wijze te gebruiken, te onderhouden en periodiek te controleren.

GARANTIEVOORWAARDEN GIMA
De standaard B2B-garantie van 12 maanden van GIMA is van toepassing.

REF	Productcode		Afgeschermd van zonlicht opslaan		Lees de gebruiksaanwijzing
LOT	Partijnummer		Koel en droog opslaan	⚠	Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen)
	Fabrikant	CE	Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745	MD	Medisch hulpmiddel

CHARAKTERYSTKA

Kołnierze ortopedyczne GIMA są przeznaczone do wsparcia i podtrzymania przy udzielaniu pierwszej pomocy i zostały opracowane tak, aby zagwarantować najwyższą wydajność, komfort i bezpieczeństwo. Są wyposażone w konstrukcję nośną z tworzywa sztucznego, na której znajdują się małe otwory ułatwiające transpirację. Wewnętrzna powłoka jest zamocowana za pomocą nitów z tworzyw sztucznych i nadaje się do prania. Ten typ kołnierzy ortopedycznych GIMA jest wyposażony w otwór przedni, który pozawala na wykonanie tracheotomii.
Wszystkie kołnierze ortopedyczne są wyposażone w anatomiczną podpórkę pod brodę i rzep Velcro, aby zapewnić maksymalny komfort pacjenta i poprawną regulację.
Produkt i jego komponenty nie mogą być używane do celów innych niż te wskazane w niniejszej instrukcji.

ZALECENIA

Kołnierz pierwszej pomocy GIMA musi być założony przez personel wykwalifikowany w zakresie używania tego typu wyrobów. Ponadto pacjent musi pozostawać pod kontrolą przez cały czas, w którym ma założony kołnierz.
Zważywszy na to, że produkt może stykać się i być używany w połączeniu z innymi wyrobami, przed założeniem sprawdzić, czy są one z nim kompatybilne pod względem fizycznym i funkcjonalnym.

⚠ W przypadku infekcji wirusowych i stanów zapalnych zwrócić się po pomoc lekarską, aby uzyskać odpowiednie leczenie i wskazania dotyczące czyszczenia produktu!

⚠ Nie używać produktu, jeżeli uległ uszkodzeniu. Należy się skontaktować ze swoim sprzedawcą.

Zważywszy na to, że produkt został wykonany z materiałów odpornych na korozję, w warunkach środowiska przewidzianych dla jego normalnego używania, nie wymaga on szczególnej pielęgnacji. Jednakże, należy go przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu i należy się upewnić, że jest chroniony przed kontaktem z kurzem i zanieczyszczeniami, aby zapewnić warunki higieny. Poza tym, zaleca się przechowywanie produktu w miejscu dostępnym dla personelu, aby ułatwić użycie w razie konieczności.

UŻYWANIE

Wyrób musi być poprawnie umiejscowiony, po obu stronach, aby pacjent czuł się w pełni komfortowo. Konstrukcja nośna jest wykonana z tworzywa sztucznego, w związku z tym należy się upewnić, że nie powoduje podrażnienia lub innych oznak nadwrażliwości u pacjenta. Ponadto, w okresie stosowania, nie należy wprowadzać zmian na konstrukcji, aby zapewnić poprawną funkcjonalność. Jeżeli u pacjenta wystąpi nadciśnienie lub dyskomfort spowodowane przez sztywność produktu, natychmiast go usunąć i poczekać na ustabilizowanie się stanu pacjenta. Jeżeli pacjent nie może okazać uczucia dyskomfortu lub niepożądanych działań kołnierza, okresowo sprawdzać stan pacjenta.
Lekarz musi poinformować pacjenta o przewidzianym czasie używania wyrobu, w zależności od typu urazu. Sukces zastosowania zależy od dokładnego przestrzegania zaleceń lekarskich przez pacjenta i pozostania w stałym kontakcie.

KONSERWACJA

Produkt można myć za pomocą neutralnego mydła, w zimnej lub ciepłej wodzie bieżącej.
Nie używać agresywnych substancji chemicznych (wybielacz, amoniak, rozpuszczalniki...), które mogą ograniczyć funkcjonalność produktu. Nie narażać produktu na nadmierne naprężenia mechaniczne, aby uniknąć zmian we właściwościach funkcjonalnych. Wykonywać okresowe kontrole, aby upewnić się, że wyrób nie uległ modyfikacjom, które mogłyby ograniczyć jego funkcjonalność.
Życie produktu różni się w zależności od zastosowania terapeutycznego. Aby zapewnić długie życie wyrobu zaleca się jego poprawnie używanie oraz wykonywanie okresowych konserwacji i kontroli.

WARUNKI GWARANCYJNE GIMA

Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.

REF	Numer katalogowy		Przechowywać z dala od światła słonecznego		Przeczytaj instrukcje użytkowania
LOT	Kod partii		Przechowywać w suchym miejscu	⚠	Ostrzeżenie — Zobacz instrukcję obsługi
	Producent	CE	Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745	MD	Wyrób medyczny

CARACTERISTICI
Gulerele de prim ajutor GIMA sunt concepute pentru a garanta cea mai mare eficiență, confort și siguranță în ceea ce privește susținerea și corectarea poziției în situațiile de prim ajutor. Sunt echipate cu o structură portantă din plastic, prevăzută cu orificii mici, pentru a permite pielii să respire. Învelișul intern este fixat cu ajutorul unor nituri din plastic și este complet lavabil. Acest tip de guler de prim ajutor GIMA este echipat cu un orificiu frontal, care permite efectuarea unei traheotomii în caz de necesitate.
Toate gulerele de prim ajutor sunt prevăzute cu o bărbie anatomică și o prindere tip Velcro, ceea ce face ca pacientul să poată regla mai ușor produsul.
Produsul sau componentele sale nu pot fi utilizate în scopuri diferite de cele specificate în acest manual.

PREVEDERI
Gulerul de prim ajutor GIMA trebuie asamblat de către personalul calificat instruit cu privire la utilizarea acestui tip de produs; în plus, pacientul trebuie verificat atât timp cât poartă gulerul.
Deoarece produsul poate intra în contact sau interacționa cu alte dispozitive, se recomandă să verificați în prealabil compatibilitatea fizică și funcțională a acestuia.

⚠ În prezența plăgilor și a stărilor infecțioase, adresați-vă unui medic pentru un tratament corespunzător și solicitați indicații privind curățarea produsului!

⚠ Nu utilizați produsul dacă prezintă deteriorări. Adresați-vă vânzătorului dumneavoastră.

Deoarece produsul este fabricat din materiale rezistente la coroziune, adecvate condițiilor de mediu prevăzute pentru utilizarea sa normală, acesta nu necesită îngrijire specială. Totuși, este necesar să-l depozitați într-un loc închis, asigurându-vă că este protejat de praf și murdărie pentru a-i asigura condițiile de igienă. De asemenea, se recomandă depozitarea produsului într-un loc unde personalul poate ajunge ușor în caz de nevoie.

UTILIZARE
Dispozitivul trebuie poziționat corect pe ambele părți și pacientul trebuie să se simtă complet confortabil. Întrucât structura portantă este realizată din material plastic, asigurați-vă că acesta nu provoacă daune sau iritații pacientului; în plus, în timpul aplicării, structura acestuia nu trebuie modificată pentru a garanta o funcționalitate corectă. În cazul în care pacientul prezintă semne de hiperpresiune sau disconfort din cauza rigidității dispozitivului, îndepărtați-l imediat până când situația s-a normalizat complet. În cazul în care subiectul însuși nu este capabil să manifeste un astfel de disconfort sau efecte nedorite care decurg din prezența gulerului, efectuați inspecții periodice pentru a verifica situația.
Medicul trebuie să informeze pacientul despre timpii de utilizare ai dispozitivului în funcție de tipul de patologie. Succesul aplicației depinde de grija pacientului în respectarea instrucțiunilor medicului și de contactele continue cu acesta.

ÎNTREȚINERE
Produsul poate fi spălat cu apă curentă rece sau caldă și săpun neutru.
Nu folosiți produse chimice agresive (înălbitor, amoniac, solvenți...), care ar putea afecta funcționalitatea produsului. Nu expuneți produsul la solicitări mecanice excesive pentru a putea evita afectarea funcționalității acestuia. Efectuați controale periodice pentru a vă asigura că dispozitivul nu a suferit modificări care i-ar putea pune în pericol funcționalitatea.
Durata de viață a produsului poate varia în funcție de aplicația terapeutică; pentru a garanta o durată mai lungă de viață a produsului, se recomandă utilizarea corectă, întreținerea și verificarea periodică a acestuia.

TERMENI DE GARANȚIE GIMA
Se aplică garanția standard B2B Gima de 12 luni..

REF	Cod produs		A se păstra ferit de razele soarelui		Citiți instrucțiunile de utilizare
LOT	Număr de lot		A se păstra într-un loc răcoros și uscat	⚠	Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare
	Producător	CE	Dispozitiv medical realizat în conformitate cu prevederile regulamentul (UE) 2017/745	MD	Dispozitiv medical

EGENSKAPER

Första-hjälpenkragar från GIMA är konstruerade för att garantera yttersta effektivitet, komfort och säkerhet när det gäller stöd och korrigering i första-hjälpensituationer. De är försedda med en lastbärande struktur av plast med små hål för att tillåta tillräcklig andning. Det invändiga höljet är fixerat med plastnubbar och är helt tvättbart. Denna typ av första-hjälpenkragar från GIMA är försedda med ett främre hål, som tillåter att bära en trakeotomi vid behov.
Alla kragar för första-hjälpen är försedda med ett anatomiskt hakstöd och ett kardborrband som fästelement, som gör att patienten känner sig mer bekväm med korrekt reglering.
Produkten eller dess komponenter kan inte användas för andra syften än det som specificeras i denna manual.

FÖRESKRIFTER

Första-hjälpenkragen från GIMA måste installeras av kvalificerad personal som är utbildad om användningen av denna typ av produkt; därutöver måste patienten följas så länge han/hon bär kragen.
Eftersom produkten kan komma i kontakt eller interagera med andra anordningar, bör dess fysiska och funktionella kompatibilitet kontrolleras på förhand.

⚠ Vid förekomst av infektioner och smittsamma tillstånd, be läkare om en lämplig behandling och indikationer för rengöring av produkten!

⚠ Använd inte produkten om den är skadad. Kontakta återförsäljaren.

Eftersom produkten är gjort av korrosionssäkra material som passar för miljöförhållanden som förutsetts för normal användning, kräver den ingen särskild vård, men det är nödvändigt att förvara den på en sluten plats och se till att den är skyddad från damm och smuts för att säkerställa dess hygieniska förhållanden. Dessutom rekommenderas att förvara produkten på en plats som är lätt åtkomlig för personalen vid behov

ANVÄNDNING

Anordningen måste placeras korrekt på båda sidor och patienten måste känna sig helt bekväm. Eftersom den lastbärande strukturen är gjord av plastmaterial, se till att den inte orsakar skada eller irritation hos patienten; ytterligare får dess struktur under appliceringen inte ändras för att garantera korrekt funktionalitet. Om patienten visar tecken på högt blodtryck eller obehagskänsla på grund av kragens styvhet, ta omedelbart av den tills situationen har normaliserats helt. Om patienten själv inte kan visa obehag eller oönskade effekter från kragen, låt utföra periodiska inspektioner för att kontrollera situationen.
Läkaren måste informera patienten om hur ofta anordningen ska användas, beroende på typen av sjukdomstillstånd. Applikationens resultat beror på hur väl patienten följer läkarens instruktioner och hans/hennes kontinuerliga kontakter med läkaren.

UNDERHÅLL

Produkten kan tvättas med kallt eller varmt rinnande vatten och mild tvål.
Använd inte aggressiva kemiska produkter (blekmedel, ammoniak, lösningar...), som kan förstöra produktens funktion. Utsätt inte produkten för alltför stor mekanisk påfrestning för att inte förstöra dess funktion. Utför periodiska kontroller för att se till att anordningen inte påverkats av ändringar som kan äventyra dess funktion.
Produktens livslängd kan variera beroende på behandlingen, för att garantera längre livslängd rekommenderas en korrekt användning, underhåll och att periodiska kontroller utförs.

GIMA GARANTIVILLKOR

Gimas 12-månaders standardgaranti B2B tillämpas.

REF	Produktkod		Skyddas från solljus		Läs bruksanvisningen
LOT	Satsnummer		Förvara på svalt och torrt ställe	⚠	Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga
	Tillverkare	CE	Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745	MD	Medicinteknisk produkt